

Ave Maris Stella – Hymnus - modus I

Hymnus z officia na sviatky p. Márie. Nachádza sa už v rukopisoch z 9. storočia a bol veľmi populárny zplášť v stredoveku, kedy na jeho základe vznikli aj mnohé ďalšie hymny.

| | |
|---|--|
| Ave, maris stella, Dei mater alma, atque semper virgo, felix cæli porta. | Zdravas', hviezda morská, jasná rajská brána, slávna Matka Božia, prítom večne Panna. |
| Sumens illud ave Gabrielis ore, funda nos in pace, mutans hevæ nomen. | Prijmúc ono „Ave“, čo ti anjel spieva, vráť nám milosť a zmeň v opak meno Eva. |
| Solve vincla reis, profer lumen cæcis: mala nostra pelle, bona cuncta posce. | Trestancom sním putá, slepcom zažni svetlo, odvráť zlo, by dušu vždy len dobro stretlo. |
| Monstra te esse matrem: sumat per te preces, qui pro nobis natus, tulit esse tuus. | Ukáž sa sť a matka, aby skrze teba ujal sa nás ten, čo pre nás zišiel z neba. |
| Virgo singularis, inter omnes mitis, nos culpæ solutos, mites fac et castos. | Prevyšuješ všetky a máš srdce vľúdne; očisť naše, nech je pokorné a cudné. |
| Vitam præsta puram, iter paratum: ut videntes Jesum semper collætetur. | Pomôž nám žiť čisto, k nebu kráčať isto, kde nás radosť spojí s Kristom, veď sme svoji. |
| Sit laus Deo Patri, summo Christo decus, Spiritu Sancto tribus honor unus. Amen. | Nech sa večne vzdáva Otcu, Synu sláva, aj Duchu buď chvála rovná, neskonalá. Amen. |

Date ei - T. L. da Victoria(1548 - 1611)

Text pochádza z „knihy prísloví“ (31; 31). Používal sa ako antífóna na sviatky sv. žien

| | |
|--|--|
| Date ei de fructu manuum suarum, et laudent eam in portis opera ejus. | Dožičte jej z ovocia jej rúk a nech jej skutky zvestujú v bránach jej chválu. |
|--|--|

Cantatibus organis - Resp. VIII.

Text pochádza z legendy o sv. Cecilii. Používal sa ako prvé responzóriom v nočnom officiu na sviatok sv. Cecilie, panny a mučienice (22. november). Údajne na základe tohto úryvku sa Cecilia stala patrónkou hudobníkov. Spev sa nachádza už v rukopisoch z 9. storočia.

| | |
|--|---|
| Cantatibus organis, Cecilia virgo in corde suo soli Domino decantabat dicens: Fiat, Domine, cor meum et corpus meum immaculatum, ut non confundar. | Za zvukov hudby, panna Cecilia vo svojom srdci spievala Pánovi, hovoriac: Pane, daj, aby moje srdce a moje telo bolo čisté, aby som nebola zahanbená. |
| Biduanis et triduanis jejuniis orans, commendabat se Domino quem timebat. | Dvojdnovými a trojdnovými pôstami a modlitbami sa s bážňou odovzdávala Pánovi. |

Que est ista - Loyset Pieton(- 1545)

Antífóna z officia na sviatky p. Márie. Text pochádza z biblickej knihy „Pieseň piesní“ (6; 9,8)

| | |
|---|--|
| Que est ista, que progreditur quasi aurora consurgens, pulcra ut luna, electa ut sol, terribilis ut castrorum acies ordinata? | Ktože je tá, čo vychádza sť a zornica, krásna ako mesiac, jasná ako slnko, strašná jak šíky pod zástavami? |
| Viderunt eam filie Sion, et beatissimam predicaverunt eam, et regine laudaverunt eam. | Zazreli ju dievčence a blahorečia jej, kráľovné ju oslavujú. |

Fortem virili - Hymnus – módus II

Text vznikol v 16. storočí. Používal sa v officiu na sviatky sv. žien.

| | |
|--|---|
| Fortem virili pectore, laudemus omnes feminam, que sanctitatis gloria ubique fulget inclita. | Za príklad mužnej odvahy spievajme chvály o žene, čo všetkých volá k svätosti a v sláve skvie sa blažene. |
| Hæc sancto amore saucia, dum mundi amorem noxium horrescit ad cælestia iter peregit arduum. | Nebeskej lásky zásahy sú nežné: k výškam slobody jej ducha dvihli nad hmotu, čo slúžila jej za schody. |
| Carnem domans jejuniis, dulcique mentem pabulo orationis nutriens, cæli potitur gaudiis. | Odňala telu lahody a myseľ stále živila modlitieb silným pokrmom, aby sa neba zmocnila. |
| Rex Christe, virtus fortium, qui magna solus efficis, hujus precatu, quesumus, audi benignus supplices. | Kristus Kráľ, tvoja nadsila sa v krehkom tvore prejaví. na prosby tejto svätice buď k našim ranám láskavý! |
| Deo Patri sit gloria, ejusque soli Filio, cum Spiritu paraclito, nunc et per omne sæculum. Amen. | Buď Bohu sláva trvalá i jedinému Synovi i Duchu Tešiteľovi vždycky a večne na veky. Amen. |

Adorate Deum – Introitus - módus VII

Vstupný spev z votívnej omše k sv. anjelom, ktorý nájdeme už v rukopisoch z 10. storočia. Text tvoria verše 7, 8 a 1 žalmu 97.

Adorate Deum Adorate eum omnes angeli ejus. Klaňajte sa Bohu, všetci jeho anjeli.
Audiuit, et lætata est Sion, et exsultaverunt filiaë Judæ. Sion to počuje a teší sa a dcéry Júdove plesajú.
Dominus regnavit: exsultet terra; lætentur insulaë multæ. Pán kraluje, jasaj, zem; radujte sa, všetky ostrovy.

Laudate Deum – Alleluja - módus IV

Verš pred evanjelium z votívnej omše k sv. anjelom, ktorý sa nachádza už v rukopisoch z 9. storočia. Ide o verš 2 žalmu 148.

Alleluja. Laudate eum, omnes angeli ejus, Alleluja. Chváľte Boha, všetci jeho anjeli,
laudate eum, omnes virtutes ejus. Alleluja. chváľte ho, všetky nebeské mocnosti. Alleluja.

In conspectu angelorum - F. Guerrero(1528-1599)

Offertórium na sviatok sv. Rafaela (keďysi 24. októbra). Zdrojom textu je žalm 138 (1,2)

In conspectu angelorum psallam tibi; Pred tvárou anjelov ti budem hrať a spievať,
adorabo ad templum sanctum tuum, vrhnem sa na tvár pred tvojím svätým chrámom.
et confitebor nomini tuo: Tvoje meno budem oslavovať,
super misericordia tua et veritate tua ;quoniam magnificasti super pretože si milosrdný a verný
omne, nomen sanctum tuum. a nadovšetko si zvelebil svoje meno.

Jesu dulcis – Fabio Fresi (1979 -)

Hymnus z niekdajšieho sviatku najsvätejšieho mena Ježišovo. Text sa vyskytuje už v rukopisoch z 11. storočia.
Skladba je kombináciou pôvodného chorálu a ním inšpirovaného štvorhlasu súčasného talianskeho skladateľa.

Jesu dulcis memoria dans vera cordis gaudia, Keď, Ježiš drahý, spomínam na teba, v srdci radosť mám;
sed super mel et omnia ejus dulcis praesentia. no nad med, nad všetko, čo znám, sladšie je, keď si pri mne sám.
Nil canitur suavius, nil auditur jucundius, Nič sa tak vŕcne nenôti, nič krajšie nečut' v dojatí,
nil cogitatur dulcius, quam Jesus Dei filius. nič milšie mi v um nezletí ako ty, Ježiš presväty.
Jesu spes poenitentibus, quam pius es petenibus. Ježišu nádej kajúcich, láskavý k všetkým prosiacim,
Quam bonus te quaerentibus, sed quid invenientibus? si dobrý ku hľadajúcim; a čím si pre milujúcich?
Nec lingua valet dicere, nec littera exprimere: Jazyk nevie vypovedať, ani písmená opísať:
expertus potest credere, quid sit Jesum diligere. Amen. skúsení môžu povedať, aké je Krista milovať. Amen.

Ego sum panis vivus - T.L. da Victoria(1548 - 1611)

Text je úryvkom z evanjelia podľa sv. Jána (6; 51)

Ego sum panis vivus, qui de caelo descendi. Ja som živý chlieb, ktorý zostúpil z neba.
Si quis manducaverit ex hoc pane, vivet in æternum: Kto bude jesť z tohto chleba, bude žiť naveky.
et panis quem ego dabo, caro mea est pro mundi vita. Alleluja. A chlieb, ktorý ja dám, je moje telo za život sveta. Alleluja.

Speciosus forma - Graduale - módus III

Medzispiev na druhú nedeľu po narodení Pána. Nachádza sa už v rukopisoch z 9. storočia.

Speciosus forma præ filiis hominum, Ty si najkrajší z ľudských synov,
diffusa est gratia in labiis tuis. z tvojich perí plynie milota.
Eructavit cor meum verbum bonum: Moje srdce prekypuje krásnymi slovami,
dico ego opera mea regi. svoje verše venujem kráľovi.
Lingua mea calamus scribæ velociter scribentis. Môj jazyk je ako pero rýchlo písca.

Agnus Dei - G.P. da Palestrina(1514 - 1594)

Text je jednou z častí latinského omšového ordinária. Skladba je časťou autorovej "Missa brevis".

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Baránok Boží, ty snímaš hriechy sveta, zmiluj sa nad nami.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Baránok Boží, ty snímaš hriechy sveta, zmiluj sa nad nami.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem. Baránok Boží, ty snímaš hriechy sveta, daruj nám pokoj.

Irish blessing (Írske požehnanie) - arr. James E. Moore ()

May the road rise to meet you. Cesta nech vám vyjde v ústrety.
May the wind be always at your back. Vietor nech je pre vás stále priaznivý.
May the sun shine warm upon your face,
the rains fall soft upon your fields
and until we meet again, Slnko nech vás hreje v tvári,
dážď nech zvlažuje vaše polia
a kým sa znovu stretneme,
may God hold you in the palm of his hand. nech vás Boh ochraňuje dlaňou svojej ruky.